

## Smluvní strany

Obchodní firma: **Institut jazykového vzdělávání, s.r.o.**  
IČO: 26473046  
Sídlem: Štěpánská 704/61, Praha 1, 116 02  
Zastoupena: Mgr. Martinem Podhorským, jednatelem společnosti  
Bankovní spojení: ČSOB, a.s.  
Číslo účtu: 255840474/0300

Kontaktní osoba ve věcech odborných:  
Mgr. Martin Podhorský, tel.: 296 325 328, e-mail: martin.podhorsky@ijv.cz

dále jen jako „**poskytovatel**“ na straně jedné

a

Název: **Nemocnice Na Homolce**  
IČO: 00023884  
DIČ: CZ00023884  
Sídlem: Roentgenova 37/2, 150 30 Praha 5 - Motol  
Zastoupena: Dr. Ing. Ivanem Olivou, ředitelem nemocnice  
Bankovní spojení: ČSOB, a.s. Praha 5  
Číslo účtu: 5012-1816024093/0300

Kontaktní osoba ve věcech odborných:  
Mgr. Marcela Skočilasová, tel.: + 420 777 263 419, e-mail: [marcela.skocilasova@homolka.cz](mailto:marcela.skocilasova@homolka.cz)

dále jen jako „**objednatel**“ na straně druhé

se v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, dohodly níže uvedeného dne, měsíce a roku tak, jak stanoví tato

## RÁMCOVÁ SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ VÝUKY ANGLICKÉHO JAZYKA PRO NNH

### Čl. 1

#### Postavení smluvních stran

(1) Poskytovatel je právnickou osobou, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, v oddíle C, vložka 84479. Aktuální výpis poskytovatele z obchodního rejstříku tvoří přílohu č. 1 této smlouvy. Poskytovatel prohlašuje, že výpis je aktuální a veškeré údaje v něm obsažené odpovídají skutečnému stavu.

(2) Objednatel, **Nemocnice Na Homolce**, je státní příspěvková organizace, jejímž zřizovatelem je Ministerstvo zdravotnictví České republiky, a jež je zřízená zřizovací listinou vydanou podle ust. § 39 odst. 1 zákona č. 20/1966 Sb., o péči o zdraví lidu, ve znění pozdějších předpisů, a podle ust. § 54 odst. 2 zákona č. 219/2000 Sb., o majetku České republiky a jejím vystupování v právních vztazích, ve znění pozdějších předpisů, dne 1.8.2001 č.j.: 16037/2001. Úplné znění zřizovací listiny bylo vydáno 29. 5. 2012 pod č.j. MZDR 17268-XVII/2012.

## Čl. 2

### Předmět smlouvy

(1) Závazek poskytovatele:

Poskytnout objednateli výuku anglického jazyka (dále jen „službu“) za podmínek uvedených v této smlouvě a dle specifikace v příloze této smlouvy či dílčích objednávkách na základě skutečně odučených výukových hodin dle ceny za jednu hodinu individuální či skupinové výuky, která je upravena v čl.7 této smlouvy a byla soutěžena v rámci veřejné zakázky malého rozsahu vyhlášené na **TM: „T004/16V/00004670: Výuka anglického jazyka“**.

(2) Objednatel se zavazuje za řádně a včas provedené služby zaplatit Poskytovateli dohodnutou smluvní odměnu.

(3) Služby musí být poskytovatelem prováděny v souladu s příslušnými právními předpisy.

(4) Poskytovatel služeb disponuje oprávněními k této činnosti, dle příslušných právních předpisů.

(5) „Objednávkou“ se pro účely této smlouvy rozumí písemná nebo e-mailová výzva (e-mail) objednatele směřovaná poskytovateli za účelem realizace plnění z této smlouvy.

(6) „Akceptací“ se pro účely této smlouvy rozumí písemné nebo e-mailové potvrzení směřované poskytovatelem vůči objednateli. Akceptací Objednávky dochází k uzavření dílčí smlouvy na realizaci předmětu plnění dle této smlouvy.

(7) Skupinové jazykové kurzy budou probíhat 10 měsíců v roce (září – červen). Výuka v individuálních kurzech bude zahájena po uzavření smlouvy (předpoklad březen/duben, příp. dle dohody ze zadavatelem) a bude trvat min. 10 měsíců. Pro výuku v rámci individuálních kurzů je možno, po dohodě s objednatel (a dle časových možností studentů), využít i letní měsíce červenec-srpen.

(8) Uchazeč je povinen zajistit kvalifikované české a zahraniční lektory. Dále je povinen zajistit náhradu za lektora, který z jakéhokoliv důvodu nemůže přechodně nebo trvale dále vykonávat náplň své práce, a to bez prodlení tak, aby dohodnutý rámec výuky nebyl narušen.

(9) Objednatel stanovuje, že pro otevření skupinového kurzu je potřeba minimálně 4 zájemců o daný jazyk.

(10) Skupinové jazykové kurzy se konají po pracovní době, tzn. nejdříve od 15:00 hodin. Časové rozvrhy individuálních jazykových kurzů mohou být stanoveny na základě dohody mezi lektorem a účastníky kurzů.

(11) Rozvrhy jazykových kurzů budou plánovány na zimní a letní semestr samostatně.

(12) Jazykové kurzy budou probíhat ve sjednaných termínech. Objednatel si vyhrazuje právo v průběhu plnění veřejné zakázky upravovat rozsah výuky, na základě podstatných změn okolností, které nemohl dříve předvídat. Úprava jazykových kurzů se týká především počtu předpokládaného objemu vyučovacích hodin v případě nemožnosti naplnit plánovaný počet skupin výukových kurzů.

(13) Místem konání jazykových kurzů je sídlo objednatele.

### Čl. 3

#### Objednávka; dílčí kupní smlouva

- (1) Objednávka je návrhem příslušné dílčí smlouvy na zajištění služeb. Smluvní vztah, resp. dílčí smlouva, vzniká v okamžiku bezvýhradné akceptace objednávky poskytovatelem. V případě, že poskytovatel připojí k objednávce, resp. návrhu dílčí smlouvy, své protinávrhy, vzniká dílčí smluvní vztah až v okamžiku potvrzení těchto protinávrhů objednatelem. Poskytovatel není oprávněn připojit k objednávce protinávrhy, které tato smlouva nepředpokládá. Uzavřená dílčí smlouva se řídí podmínkami uvedenými v konkrétní objednávce a touto smlouvou.
- (2) Objednávka musí obsahovat minimálně tyto náležitosti:
  - a) identifikační údaje objednatele (název, sídlo, IČ, DIČ),
  - b) jednoznačné určení předmětu požadovaných služeb v souladu s rámcovou smlouvou,
- (3) Akceptace objednávky musí obsahovat minimálně tyto náležitosti:
  - a) jméno oprávněné osoby za poskytovatele k akceptaci objednávky,
  - b) cenu za jednotku (jednu hodinu skupinové či individuální výuky) bez DPH; v případě, že cena nebude uvedena, má se za to, že jde o cenu uvedenou v této rámcové smlouvě (v akceptaci tedy může být uvedena pouze cena stejná, nebo nižší)
- (4) Objednatel je oprávněn zasílat objednávky v pracovních dnech v čase od 8:00 hod do 16:00 hod. Je-li doručena objednávka mimo tuto dobu, má se za to, že byla poskytovateli doručena následující pracovní den v 8:00 hodin.
- (5) Objednávky a akceptace objednávek na základě této smlouvy budou mít vždy, nestanoví-li tato smlouva jinak, písemnou formu a pokládají se za doručené druhé smluvní straně, pokud jsou druhé smluvní straně doručeny prostřednictvím e-mailových kontaktů uvedených v čl. 9, odst 1. Smlouvy.
- (6) V urgentních případech může být objednávka provedena telefonicky prostřednictvím kontaktů uvedených ve smlouvě, následně však v co nejkratší možné době bude doplněna dle bodu 3.5.

### Čl. 4

#### Podrobnosti výuky

- (1) **Začátečníci/Falešní začátečníci** – cílem je získání základních znalostí obecné angličtiny. Důraz je kladen na získání základní slovní zásoby, na rozvoj slovního projevu a porozumění základním slovním obrátům a frázím. Předpokládá se vytvoření základu jazykových znalostí s cílem porozumět a jednoduše reagovat v běžném denním kontaktu s lidmi, a to i v oblasti zdravotnické terminologie.
- (2) **Mírně/Středně pokročilí** – cílem je prohloubení a rozšíření stávajících znalostí angličtiny. Důraz je kladen na zdokonalení konverzace v tématech běžného života a porozumění slyšeného textu v anglickém jazyce. Slovní zásoba, fráze a konverzace je zvláště zaměřena na zdravotnickou tematiku.
- (3) **Pokročilí** – cílem je prohloubení a zdokonalení obecné angličtiny, příp. angličtiny zaměřené na výkon práce ve zdravotnictví. Důraz je kladen na aktivní používání angličtiny v komunikaci s pacientem, porozumění odbornému textu, jednání s anglicky mluvícími partnery, případně schopnost prezentace v angličtině.

**A/ Individuální výuka** (1-3 účastníci) proběhne 1x týdně dvě vyučovací hodiny (tj. 2x 45 minut = 90 minut) v úrovni mírně pokročilí až pokročilí po dobu 10 měsíců. **Celkový předpokládaný roční objem je 960 vyučovacích hodin.** Výuku bude provádět rodilý mluvčí (dle požadavku studenta je možná výuka i kvalifikovaným českým lektorem).

**B/ Skupinová výuka** (4-10 účastníků) proběhne 1x týdně dvě vyučovací hodiny (tj. 2x 45 minut = 90 minut) v úrovni začátečníci až pokročilí kurzy po dobu 10 měsíců. **Celkový předpokládaný roční objem je 560 vyučovacích hodin.** Výuku bude provádět kvalifikovaný český lektor (úroveň A a B) a rodilý mluvčí (úroveň C).

## Čl. 5

### Doba a místo plnění

- (1) **Skupinová výuka** bude probíhat od **1. 9. 2016 do 30. 6. 2017. Individuální výuka** bude zahájena ihned po podpisu smlouvy (dle potřeb objednavatele) a bude trvat 10 měsíců, případně do vyčerpání předpokládaného ročního objemu vyučovacích hodin.
- (2) Výuka bude probíhat v prostorách Nemocnice Na Homolce, Roentgenova 37/2, Praha 5 – Motol.

## Čl. 6

### Povinnosti objednatele

- (1) Objednatel se zavazuje postupovat při objednávání služeb, při placení kupní ceny, jakož i při případných reklamacích v souladu s podmínkami stanovenými touto smlouvou.

## Čl. 7

### Cena, platební podmínky

- (1) Cena za výuku anglického jazyka je účtována dle skutečně odučených výukových hodin dle CN ze dne 23.3. 2016:  
Cena za jednu výukovou hodinu individuální výuky: 258 K bez DPH.  
Cena za jednu výukovou hodinu skupinové výuky: 258 K bez DPH.
- (2) Cena je splatná ve lhůtě 60 dnů ode dne doručení daňového dokladu (faktura) objednateli. Cena bude objednatelem uhrazena bezhotovostním převodem na účet poskytovatele uvedený v záhlaví této smlouvy. Fakturace bude prováděna zpětně **jednou měsíčně** na základě objednatelem potvrzeného výkazu skutečně poskytnutých služeb – odučených hodin v příslušném měsíci.
- (3) Poskytovatel je povinen vystavit daňový doklad (fakturu) do 15 dnů po uskutečnění zdanitelného plnění a nejpozději do dvou pracovních dnů po jeho vystavení doručit na adresu sídla Objednatele. V případě opožděného zaslání daňového dokladu (faktury) je Poskytovatel povinen objednateli uhradit vzniklou škodu v plné výši.
- (4) Faktura musí obsahovat náležitosti stanovené příslušnými právními předpisy, a to zejména zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty platným k datu uskutečnění zdanitelného plnění a zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví platném k témuž datu. Na faktuře bude uvedeno číslo objednávky, specifikace poskytnutých služeb, počtu odučených hodin a celková cena.

### Zrušení lekce poskytovatelem

- (1) Pokud zruší lektor v předstihu lekci v individuálním kurzu, dohodne se se studentem (studenty) na její náhradě nebo dodavatel zajistí suplujícího lektora. Pokud k této

- dohodě nedojde (tzn. že lekce neproběhne ani v náhradním termínu se suplujícím lektorem), nebude lekce fakturována.
- (2) Pokud dojde ke zrušení lekcí ze strany lektora (zejména z důvodu nemoci) ve skupinových kurzech, je dodavatel povinen zajistit suplujícího lektora.
  - (3) Z důvodu předem nahlášené nepřítomnosti lektora bude výuka zajištěna lektorem v plné výši. V případě nemoci lektora delší než jeden týden bude výuka ve skupinových kurzech zajištěna v plné výši od druhého týdne nemoci. Lekce za první týden nemoci bude realizována v náhradním termínu dle domluvy se studenty.
  - (4) Zajištění výuky jiným lektorem bude provedeno v odpovídající kvalitě – tzn. pro skupiny s rodilým mluvčím nejlépe rodilým mluvčím a pro skupiny s českým lektorem opět českým lektorem.

#### **Zrušení lekce objednatelem**

- (1) Objednatel je oprávněn zrušit lekci, nejméně však 24 hodin před počátkem této lekce, a to telefonicky nebo e-mailem. V případě pondělní lekce musí být tato lekce zrušena již v pátek do 16:00 hodin. Pokud bude lekce zrušena později, bude fakturována jako proběhlá.
- (2) V případě zrušení lekce v rámci individuální výuky si může student s lektorem dohodnout náhradní lekci. Pokud tuto lekci student opětovně zruší z jiných než objektivních důvodů (např. nemoc), bude na tuto lekci nahlíženo jako na proběhlou.
- (3) Čekací doba lektora je 20 minut po stanoveném čase výuky. Pokud se v této lhůtě nedostaví na výuku žádný účastník kurzu, výuka se považuje za pozdě zrušenou a bude fakturována objednateli.

#### **Čl. 8**

##### **Sankce**

- (1) Pro případ, že výuka nebude realizována v rozsahu dle Čl. 5 této smlouvy ve spojení s Čl. 4 odst. A/ a B/ této smlouvy, a nebudou naplněny podmínky zrušení lekce dodavatelem nebo objednatelem, sjednává se smluvní pokuta za nedodržení sjednaného rozsahu výuky v jednotlivých týdnech ve výši trojnásobku ceny vyučovací hodiny (45 minut) bez DPH za každou nerealizovanou hodinu výuky.
- (2) Smluvní pokuty dle tohoto článku 8. Smlouvy jsou splatné vždy do 15ti dnů ode dne vzniku nároku na jejich úhradu.
- (3) Povinností zaplatit smluvní pokutu není dotčen nárok na náhradu škody, jež se hradí v plné výši bez ohledu na výši smluvní pokuty. Zaplacením smluvní pokuty dále není dotčena povinnost poskytovatele splnit závazky vyplývající z této smlouvy.

#### **Čl. 9**

##### **Podmínky doručování**

- (1) Kontaktní údaje pro vyřizování objednávek, akceptací, dále pro vyřizování reklamací a písemností týkající se této smlouvy, doručovány následujícími způsoby: prostřednictvím držitele poštovní licence, prostřednictvím pověřených zaměstnanců poskytovatele, resp. objednatele, faxem, e-mailem nebo osobně na adresy:

- za poskytovatele

Pověřená osoba: Mgr. Martin Podhorský  
Adresa: Štěpánská, 61, Praha 1, 116 02  
Tel: 296325328  
E-mail: martin.podhorsky@jv.cz

- za objednatele:

Pověřená osoba: Mgr. Marcela Skočilasová  
Adresa: Roentgenova 37/2, 150 30 Praha 5 - Motol  
Tel: + 420 777 263 419  
E-mail: marcela.skocilasova@homolka.cz  
nebo jím pověřený pracovník.

### Čl. 10

#### Doba trvání a ukončení smlouvy

- (1) Tato smlouva se uzavírá na dobu **určitou, a to na dobu 16 měsíců od nabytí účinnosti této smlouvy.**
- (2) Tato smlouva může být ukončena:
  - a) dohodou podepsanou oběma smluvními stranami;
  - b) jednostrannou výpovědí objednatele, kde výpovědní lhůta činí 3 měsíce a počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla písemná výpověď druhé straně doručena;
  - c) odstoupením od Smlouvy v důsledku nesplnění povinnosti vyplývající z této smlouvy řádně a včas ani po uplynutí dodatečně poskytnuté lhůty 15 dnů;
  - d) odstoupením od této smlouvy v důsledku zahájení insolvenčního řízení vůči druhé smluvní straně.
- (3) Odstoupení nabývá účinnosti dnem prokazatelného doručení druhé smluvní straně. V případě, že Odstoupení od Smlouvy není možné doručit druhé smluvní straně ve lhůtě deseti dnů od odeslání, považuje se Odstoupení od Smlouvy za doručené druhé smluvní straně uplynutím 10. dne od podání takového Odstoupení od Smlouvy poštovní službě k odeslání.
- (4) Okamžikem nabytí účinnosti odstoupení od této smlouvy zanikají všechna práva a povinnosti smluvních stran z této smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že v případě zániku této smlouvy z důvodu odstoupení od Smlouvy si nebudou vracet plnění, za které již bylo poskytnuto proti plnění druhou smluvní stranou.
- (5) V důsledku ukončení smlouvy nedochází k zániku nároků na náhradu škody vzniklých porušením této smlouvy, nároků na uhrazení smluvních pokut, ani jiných ustanovení, která podle projevené vůle stran nebo vzhledem ke své povaze mají trvat i po ukončení této smlouvy.

### Čl. 11

#### Salvatorní klauzule

- (1) Smluvní strany se zavazují poskytnout si k naplnění účelu této smlouvy vzájemnou součinnost.

- (2) Strany sjednávají, že pokud v důsledku změny či odlišného výkladu právních předpisů anebo judikatury soudů bude u některého ustanovení této smlouvy shledán důvod neplatnosti právního úkonu, smlouva jako celek nadále platí, přičemž za neplatnou bude možné považovat pouze tu část, které se důvod neplatnosti přímo týká. Strany se zavazují toto ustanovení doplnit či nahradit novým ujednáním, které bude odpovídat aktuálnímu výkladu právních předpisů a smyslu a účelu této smlouvy.
- (3) Pokud v některých případech nebude možné řešení zde uvedené a Smlouva by byla neplatná, strany se zavazují bezodkladně po tomto zjištění uzavřít novou smlouvu, ve které případný důvod neplatnosti bude odstraněn, a dosavadní přijatá plnění budou započítána na plnění stran podle této nové smlouvy. Podmínky této nové smlouvy vyjdou přitom z původní smlouvy.

## **Čl. 12**

### **Řešení sporů, rozhodné právo**

- (1) Smluvní strany vynaloží veškeré úsilí k tomu, aby vyřešily všechny spory, které by mohly vzniknout v souvislosti s touto smlouvou a její realizací v první řadě vzájemnou dohodou.
- (2) Smluvní strany se ve smyslu ustanovení § 87 odst. 1 zákona č. 91/2012 Sb., o mezinárodním právu soukromém, ve znění pozdějších předpisů, že tato smlouva a práva a povinnosti z ní vyplývající se řídí právem České republiky, zejména příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů. Ke kolizním ustanovením českého právního řádu se přitom nepřihlíží.

## **Čl. 13**

### **Prorogace**

Smluvní strany se ve smyslu ustanovení § 89a zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád dohodly, že místně příslušným soudem k projednání a rozhodnutí sporů a jiných právních věcí vyplývajících s touto smlouvou založeného právního vztahu, jakož i ze vztahů s tímto vztahem souvisejících, je v případě, že k projednání věci je věcně příslušný krajský soud, Městský soud v Praze a v případě, že k projednání věci je věcně příslušný okresní soud, Obvodní soud pro Prahu 5.

## **Čl. 14**

### **Přílohy**

Nedílnou součástí této smlouvy jsou přílohy, a to:

- a) Příloha č. 1: Výpis z OR či ostatních evidencí;
- b) Příloha č. 2: Zadávací dokumentace jazyková výuka v NNH včetně CN

## **Čl. 15**

### **Závěrečná ustanovení**

- (1) Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu posledním z účastníků této smlouvy.
- (2) Smluvní vztahy založené touto smlouvou mezi smluvními stranami se řídí ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů.
- (3) Poskytovatel prohlašuje, že souhlasí se zveřejněním všech náležitostí smluvního vztahu založeného touto smlouvou.

Rámcová smlouva o poskytování výuky anglického jazyka pro Nemocnici Na Homolce

- (4) Jakékoliv změny a dodatky k této smlouvě, popřípadě též ukončení této smlouvy musí mít písemnou formu a musí být podepsané oběma smluvními stranami. Případné dodatky k této smlouvě budou označeny jako „Dodatek“ a vzestupně číslovány v pořadí, v jakém byly postupně uzavírány tak, aby dříve uzavřený Dodatek měl vždy číslo nižší, než Dodatek pozdější. Smlouva může být ukončena pouze písemně.
- (5) Žádná ze smluvních stran nepostoupí práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy, bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany. Jakékoliv postoupení v rozporu s podmínkami této smlouvy bude neplatné a neúčinné.
- (6) Smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž objednatel obdrží dva stejnopisy a poskytovatel jeden.
- (7) Smluvní strany na závěr této smlouvy výslovně prohlašují, že jim nejsou známy žádné okolnosti bránící v uzavření této smlouvy.
- (8) Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, a shledaly, že její obsah přesně odpovídá jejich pravé a svobodné vůli a zakládá právní následky, jejichž dosažení svým jednáním sledovaly, a proto ji níže, prosty omylu, lsti a tísně, jako správnou podepisují.

V Praze dne 23.3.2016

V Praze dne 11.4.2016



institut jazykového vzdělávání, s.r.o.  
budeme se Vám vždy plně věnovat

Praha 1 • Štěpánská 61 • PSČ 116 02

Tel. 296 325 328 • Fax 296 325 329

IČ 26473046 • DIČ CZ26473046

info@ijv.cz • www.ijv.cz

**Institut jazykového vzdělávání, s.r.o.**

Mgr. Martin Podhorský

ředitel

**Nemocnice Na Homolce**

Dr. Ing. Ivan Oliva

ředitel nemocnice

objednatel

**NEMOCNICE  
NA HOMOLCE**

150 30 Praha 5, Roentgenova 2



Tento výpis z veřejných rejstříků elektronicky podepsal "MĚSTSKÝ SOUD V PRAZE [IČ 00215660]" dne 22.3.2016 v 12:14:15.  
EPVid: NtWARiodAtjvtTYKdBBllqg

## Výpis

z obchodního rejstříku, vedeného  
Městským soudem v Praze  
oddíl C, vložka 84479

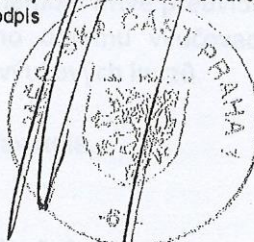
<b>Datum zápisu:</b>	20. srpna 2001
<b>Spisová značka:</b>	C 84479 vedená u Městského soudu v Praze
<b>Obchodní firma:</b>	Institut jazykového vzdělávání, s.r.o.
<b>Sídlo:</b>	Praha 1, Štěpánská č.p. 704/61, PSČ 11600
<b>Identifikační číslo:</b>	264 73 046
<b>Právní forma:</b>	Společnost s ručením omezeným
<b>Předmět podnikání:</b>	vydavatelské a nakladatelské činnosti specializovaný maloobchod maloobchod provozovaný mimo řádné provozovny překladatelská a tlumočnická činnost výuka jazyků
<b>Statutární orgán:</b>	
<b>jednatel:</b>	Mgr. MARTIN PODHORSKÝ, dat. nar. 5. prosince 1975 Horňátecká 786/9, Kobylisy, 182 00 Praha 8 Den vzniku funkce: 20. srpna 2001
<b>Způsob jednání:</b>	Jménem společnosti jedná jednatel společnosti samostatně.
<b>Společníci:</b>	
<b>Společník:</b>	Mgr. MARTIN PODHORSKÝ, dat. nar. 5. prosince 1975 Horňátecká 786/9, Kobylisy, 182 00 Praha 8
<b>Podíl:</b>	Vklad: 200 000,- Kč Splaceno: 100% Obchodní podíl: 100 %
<b>Základní kapitál:</b>	200 000,- Kč

### Veřejný rejstřík

Ověřuji pod pořadovým číslem UMCP1 048693/2016, že tato listina, která vznikla převedením výstupu z Informačního systému veřejné správy z elektronické podoby do podoby listinné, skládající se z 1 listů, se doslovně shoduje s obsahem výstupu z Informačního systému veřejné správy v elektronické podobě.

Praze 1 dne 22.03. 2016

Ověřující osoba: Hála Ondřej  
Podpis





## ZADÁVACÍ DOKUMENTACE k veřejné zakázce „JAZYKOVÁ VÝUKA PRO ZAMĚSTNANCE NEMOCNICE NA HOMOLCE“

### PŘEDMĚT VEŘEJNÉ ZAKÁZKY

Předmětem veřejné zakázky je realizace jazykového vzdělání v rámci individuálních a skupinových kurzů pro zaměstnance NNH vedených kvalifikovanými lektory (dále jen „jazyková výuka“ nebo „jazykové kurzy“).

Uchazeč nabídne jazykové kurzy pro zaměstnance zadavatele (pro zdravotnické i nezdravotnické pracovníky). Jazykovým kurzem se pro účely této zakázky bude rozumět skupinová nebo individuální výuka anglického jazyka.

### VYMEZENÍ PŘEDMĚTU VEŘEJNÉ ZAKÁZKY

- **Skupinové kurzy** budou probíhat 10 měsíců v roce (září 2016 – červen 2017). Výuka v **individuálních kurzech** bude zahájena po uzavření smlouvy (předpoklad březen/duben, příp. dle dohody ze zadavatelem) a bude trvat min. 10 měsíců. Pro výuku v rámci individuálních kurzů je možno, po dohodě se zadavatelem (a dle časových možností studentů), využít i letní měsíce červenec-srpen.
- Uchazeč je povinen zajistit kvalifikované české lektory a rodilé mluvčí. Dále je povinen zajistit náhradu za lektora, který z jakéhokoliv důvodu nemůže dále vykonávat náplň své práce, a to nejpozději do jednoho týdne od oznámení této skutečnosti.
- Zadavatel stanovuje, že pro otevření skupinového kurzu je potřeba minimálně 4 zájemců o daný jazyk.
- Skupinové jazykové kurzy se konají po pracovní době, tzn. nejdříve od 15:00 hodin. Časové rozvrhy individuálních jazykových kurzů mohou být stanoveny na základě dohody mezi lektorem a účastníky kurzů.
- Rozvrhy jazykových kurzů budou plánovány na zimní a letní semestr samostatně. Zaměření obsahu, náročnost a zaměření výuky bude přizpůsobeno úrovni znalostí a složení jednotlivých skupin studentů.
- Zadavatel si vyhrazuje právo v průběhu plnění veřejné zakázky upravovat rozsah výuky, na základě podstatných změn okolností, které nemohl dříve předvídat. Úprava jazykových kurzů se týká především počtu předpokládaného objemu vyučovacích hodin např. v případě nemožnosti naplnit plánovaný počet skupin výukových kurzů.
- Místem konání jazykových kurzů je sídlo Zadavatele.

### Výuka anglického jazyka proběhne v následujícím členění:

**A) Začátečníci/Falešní začátečníci** – cílem je získání základních znalostí obecné angličtiny. Důraz je kladen na získání základní slovní zásoby, na rozvoj slovního projevu a porozumění základním slovními obrátům a frázím. Předpokládá se vytvoření základu jazykových znalostí s cílem porozumět a



Roentgenova 2, 150 30 Praha 5  
Tel.: +420 257 271 111  
IČO: 00023884

jednoduše reagovat v běžném denním kontaktu s lidmi. Pro zdravotnické pracovníky je nezbytné získání základů i v oblasti zdravotnické terminologie.

**B) Mírně/Středně pokročilí** – cílem je prohloubení a rozšíření stávajících znalostí angličtiny. Důraz je kladen na zdokonalení konverzace v tématech běžného života a porozumění slyšeného textu v anglickém jazyce. Pro zdravotnické pracovníky je slovní zásoba, fráze a konverzace zvlášť zaměřena na zdravotnickou tematiku.

**C) Pokročilí** – cílem je prohloubení a zdokonalení obecné angličtiny, příp. angličtiny zaměřené na výkon práce ve zdravotnictví. Důraz je kladen na aktivní používání angličtiny v komunikaci (s pacientem), porozumění odbornému textu, jednání s anglicky mluvícími partnery, případně schopnost prezentace v angličtině.

#### **Výuka anglického jazyka proběhne v následujícím rozsahu:**

##### ***Individuální výuka***

Individuální výuka (1-3 účastníci) proběhne 1x týdně dvě vyučovací hodiny (tj. 2x 45 minut = 90 minut) v úrovni mírně pokročilí až pokročilí po dobu min. 10 měsíců. **Celkový předpokládaný roční objem je 960 vyučovacích hodin.** Výuku bude provádět rodilý mluvčí (dle požadavku studenta je možná výuka i kvalifikovaným českým lektorem).

##### ***Skupinová výuka***

Skupinová výuka (4-10 účastníků) proběhne 1x týdně dvě vyučovací hodiny (tj. 2x 45 minut = 90 minut) v úrovni začátečníci až pokročilí kurzy po dobu 10 měsíců. **Celkový předpokládaný roční objem je 560 vyučovacích hodin.** Výuku bude provádět kvalifikovaný český lektor (úroveň A a B) a rodilý mluvčí (úroveň C).

#### **DALŠÍ POŽADAVKY NA OBSAH NABÍDKY**

Uchazeč předloží **návrh metodiky výukového plánu na 1 semestr a podrobný popis vzorové hodiny pro skupinovou i pro individuální výuku.** Písemná metodika bude zpracována na jeden semestr, tj. 5 měsíců pro jednu skupinu studentů a bude zahrnovat:

- Popis postupů a metod výuky
- Popis poměru mezi výukou gramatiky, procvičováním mluveného a písemného projevu a poslechu
- Popis rozsahu interakce mezi lektorem a studenty
- Popis výukových materiálů a pomůcek
- Popis metod, kterými se bude zjišťovat a hodnotit zlepšení znalostí studenta
- Popis, o kolik se zlepší znalosti studenta

V rámci realizace veřejné zakázky je uchazeč povinen zajistit následující **požadavky zadavatele**, které budou zahrnuty v ceně kurzů:

- Zajistit vstupní testování jazykové úrovně studentů
- Výběr a přípravu lektora na základě analýzy potřeb a jazykové úrovně studentů
- Příprava materiálů, které na výuku zajistí vyučující
- Pravidelné testování a monitoring studijních pokroků studentů
- Provádění hodnocení lektorů a spokojenosti ze strany studentů s výukou dotazníkovou metodou
- Vedení evidence docházky studentů
- Průběžná administrativní podpora, vyhodnocování spolupráce a cestovní výlohy lektorů



Roentgenova 2, 150 30 Praha 5  
Tel.: +420 257 271 111  
IČO: 00023884

Uchazeč musí být schopen **flexibilně reagovat na případné požadavky zadavatele v průběhu roku:**

- Lektorské pokrytí nového kurzu, vzniklého v průběhu školního roku
- Zajištění individuální výuky v letních měsících
- Zajištění adekvátní náhrady za lektora, který se nemůže dostavit na výuku
- Výměna lektora v případě nespokojenosti studentů

### **TERMÍNY PLNĚNÍ**

**Skupinová výuka** bude probíhat od **1.9.2016 do 30.6.2017**. **Individuální výuka** bude zahájena bezprostředně **po podpisu smlouvy** mezi zadavatelem a dodavatelem (dle domluvy se zadavatelem, předpoklad březen/duben) a bude trvat min. 10 měsíců, případně déle do vyčerpání předpokládaného ročního objemu vyučovacích hodin, příp. celkové nabídkové ceny. Výuka bude probíhat v pracovních dnech PO-PÁ.

### **MÍSTO PLNĚNÍ**

Výuka bude probíhat v prostorách Nemocnice Na Homolce, Roentgenova 37/2, Praha 5 – Motol.

### **POŽADAVKY NA KVALIFIKACI**

#### **Základní kvalifikační předpoklady**

Čestné prohlášení uchazeče, že lektoři, kteří budou poskytovat služby, budou mít příslušné pedagogické, popř. filozofické vzdělání, odbornou pedagogickou praxi min. 2 roky a profesionální zkušenosti v oblasti výuky anglického jazyka.

#### **Ekonomická a finanční způsobilost**

Dle obchodních podmínek NNH v příloze.

#### **Technické kvalifikační předpoklady**

##### ***Seznam významných služeb***

Uchazeč doloží prokazatelné reference z alespoň 4 realizovaných zakázek obdobného charakteru a rozsahu za poslední 3 roky (ve formě čestného prohlášení).

Zadavatel požaduje prokázání realizace min. 4 zakázek v posledních 3 letech, přičemž z těchto 4 zakázek:

- a) alespoň 1 zakázka byla realizována pro zdravotnický personál
- b) hodnota (celková odměna uchazeče) alespoň 2 zakázek byla vyšší než 450.000,- Kč bez DPH.

Reference budou obsahovat:

- Jméno/Název zadavatele
- Stručný popis zakázky (cílová skupina, počet studentů, frekvence výuky, vyučovaný jazyk apod.)
- Termín realizace
- Jméno kontaktní osoby vč. uvedení telefonního kontaktu a emailu

##### ***Seznam lektorů***

Uchazeč předloží ve formě čestného prohlášení seznam lektorů, kteří se budou podílet na plnění veřejné zakázky (realizační tým). Přílohou tohoto seznamu budou strukturované životopisy



Roentgenova 2, 150 30 Praha 5  
Tel.: +420 257 271 111  
IČO: 00023884

Nemocnice Na Homolce

Odbor oběhodu  
MITZ - nákup

150 30 Praha 5, Roentgenova 2  
IČO: 00023884 DIČ: CZ00023884

jednotlivých lektorů, ze kterých bude zřejmé splnění níže uvedených minimálních požadavků zadavatele.

Zadavatel požaduje předložení seznamu minimálně 5 lektorů, přičemž každý lektor musí splňovat následující minimální požadavky zadavatele:

- ukončené vysokoškolské vzdělání jazykové či pedagogické a/nebo certifikát CELTA/DELTA či jeho ekvivalent (formou prosté kopie dokladů)
- certifikát o dosaženém jazykovém stupni, který odpovídá Společnému evropskému referenčnímu rámci (CEFR) minimálně úrovni B1, např.: CAE nebo prokazatelně rovnocenný doklad (formou prosté kopie dokladů)
- prokazatelná zkušenost s výukou jazyků minimálně 5 let (formou čestného prohlášení a přehledem jejich referenčních zakázek)
- výuku budou provádět lektori, jejichž mateřským jazykem je čeština, slovenština nebo angličtina

### NABÍDKOVÁ CENA

- Uchazeč uvede v nabídce mj. závaznou cenu za jednu výukovou hodinu (tj. 45 minut).
- Uchazeč v nabídce do níže uvedené tabulky uvede celkovou nabídkovou cenu za individuální a skupinovou výuku dle celkového předpokládaného ročního objemu uvedeného v předmětu veřejné zakázky.
- Nabídková cena musí zahrnovat všechny náklady uchazeče spojené s plněním předmětu veřejné zakázky.
- Zpracovaná nabídková cena včetně DPH bude stanovená jako cena nejvýše přípustná a nepřekročitelná po celou dobu plnění předmětu veřejné zakázky.

Typ výuky	Cena za 1 výukovou hodinu (v Kč bez DPH)	Předpokládaný objem výukových hodin za 16 měsíců	Cena za 16 měsíců (v Kč bez DPH)
Individuální výuka	258,-	960	247 680,-
Skupinová výuka	258,-	560	144 480,-
<b>Nabídková cena CELKEM za 16 měsíců (individuální + skupinová výuka).</b> Cena je kompletní zahrnuje veškerou administrativní práci spojenou se zakázkou, dopravu lektorů k zadavateli, výukové pomůcky a další.			392 160,-

### PLATEBNÍ PODMÍNKY

Faktura bude prováděná zpětně **jednou měsíčně** na základě zadavatelem potvrzeného výkazu skutečně poskytnutých služeb - odučených hodin v příslušném měsíci, v souladu s obchodními podmínkami NNH (viz příloha).

### KONTAKTNÍ OSOBA VE VĚCI SPECIFIKACE VZMR

Mgr. Marcela Skočilasová, vedoucí odd. vzdělávání a KC  
[marcela.skocilasova@homolka.cz](mailto:marcela.skocilasova@homolka.cz)

V PRAZE dne 23.3. 2016



Institut jazykového vzdělávání, s.r.o.  
budeme se Vám vždy ctěně věnovat

Praha 1 • Štěpánská 61 • PSČ 116 02  
Tel. 296 325 328 • Fax 296 325 329  
IČ 26473046 • DIČ CZ26473046

info@ijv.cz • www.ijv.cz  
Razítka a podpis uchazeče o VZMR